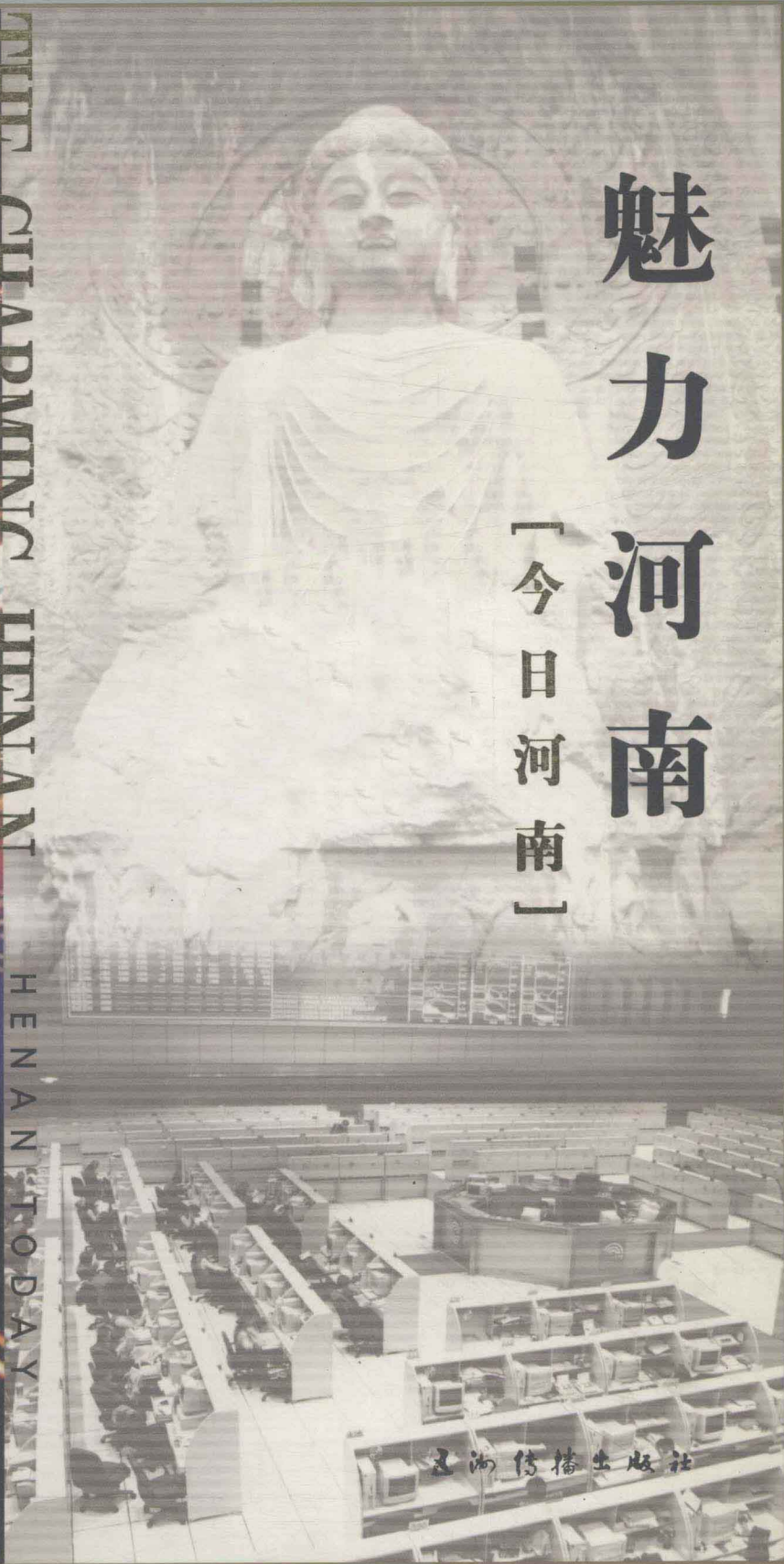
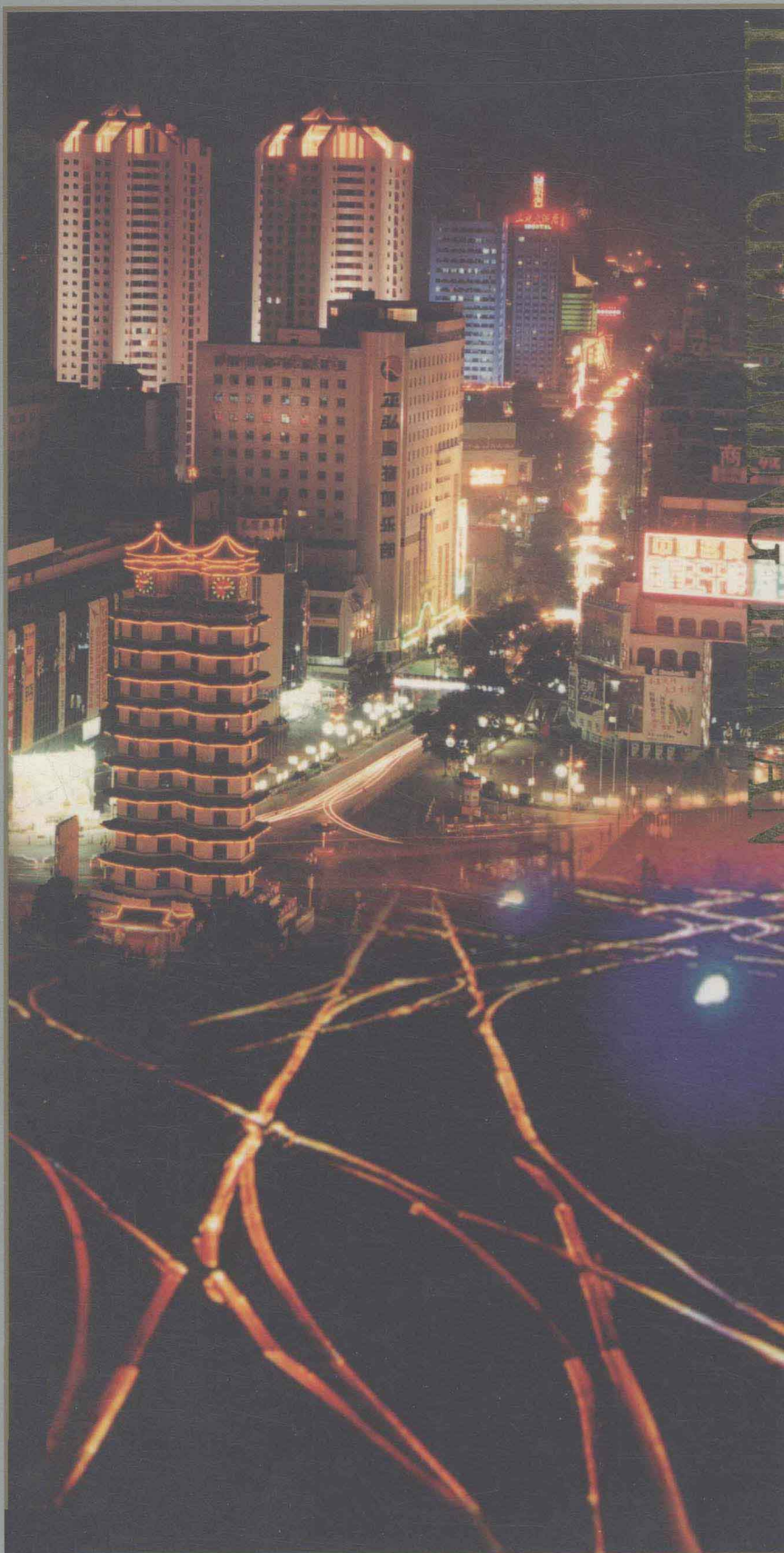


# 魅力河南

「今日河南」

THE CHARMING HENAN

HENAN TODAY



河南广播电视台

图书在版编目(CIP)数据

魅力河南/河南省人民政府新闻办公室编. —  
北京: 五洲传播出版社, 2003.2  
ISBN 7-5085-0188-8

I. 魅… II. 河… III. 河南省-概况-摄影集  
IV. K926.1-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第010312号



五洲传播出版社 出版发行

WWW.CICC.ORG.CN

787×1092 12开

河南顺丰文化传播有限公司设计制作

地址: 郑州市黄河路25号经津大厦9楼59号

电话: 0371-3859285 3859286

2003年2月第一版 第一次印刷

ISBN 7-5085-0188-8/K·403

定价: 70元(一套共三本)



# 今日河南

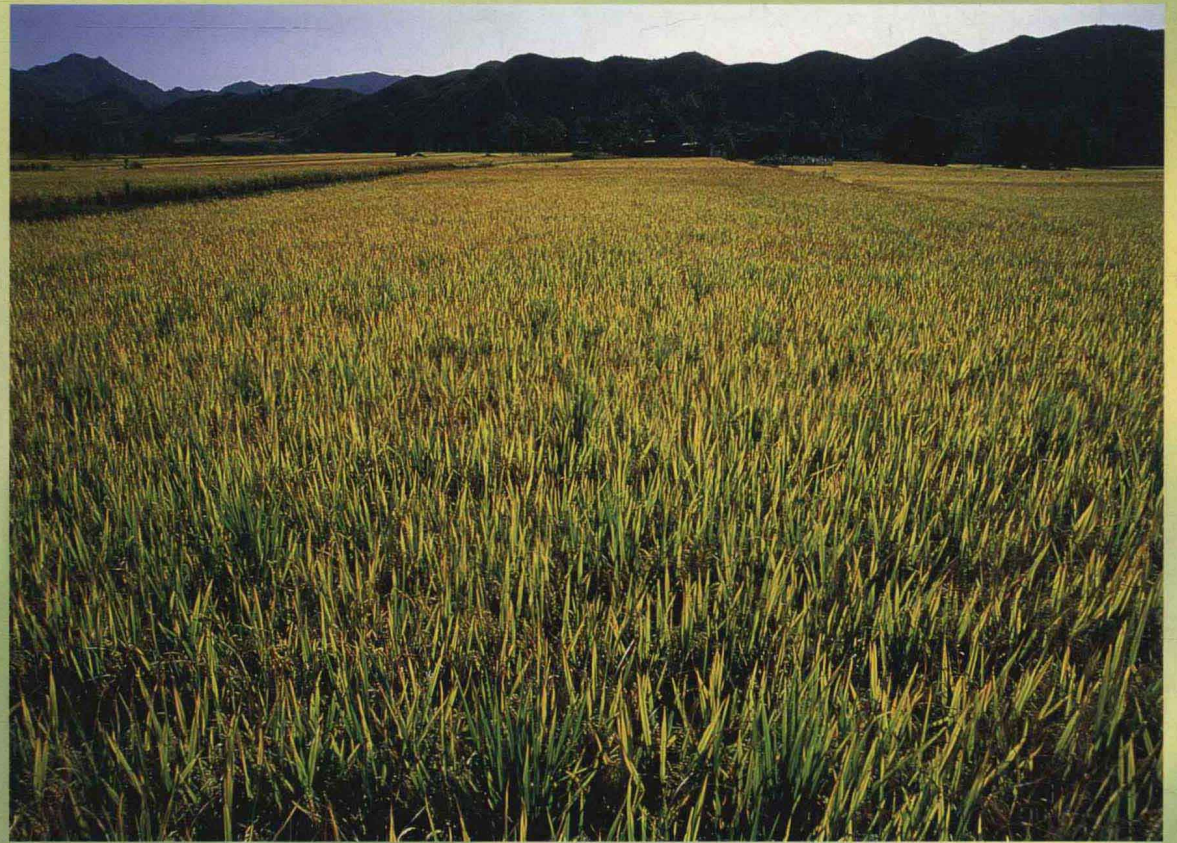
HENAN TODAY

《魅力河南》编委会

主任：孔玉芳  
副主任：马正跃 王岭群 张锐  
主编：张锐  
副主编：赵云龙 任高潮 刘晓明  
责编：赵云龙 荆孝敏  
编辑：张永 田建光 牛玲  
杨贵生 李玉中 蔡淑鹏  
张献峰  
撰文：张永  
翻译：黄林  
摄影：张永 姜健 刘鲁豫  
郑泰森 阎新法 钟家智  
王树洲 卜士 崔建伟  
张敬德 齐嘉杰 黄泽远  
延百亮 宋书范 张建陆  
陆立文 樊荣新 孙伟华  
彭志超 路芸霞 毛钦斌  
张金傲 马合福 李建平  
王梓 高渐华 陈文南  
孔祥勇

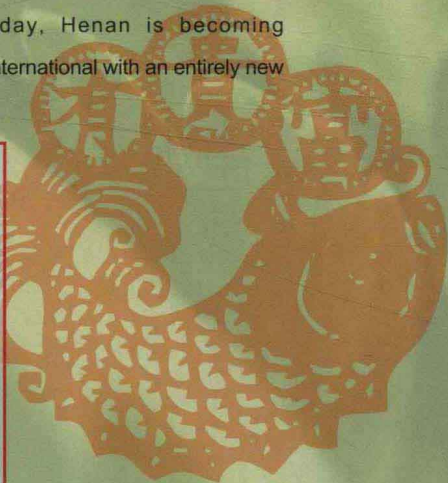


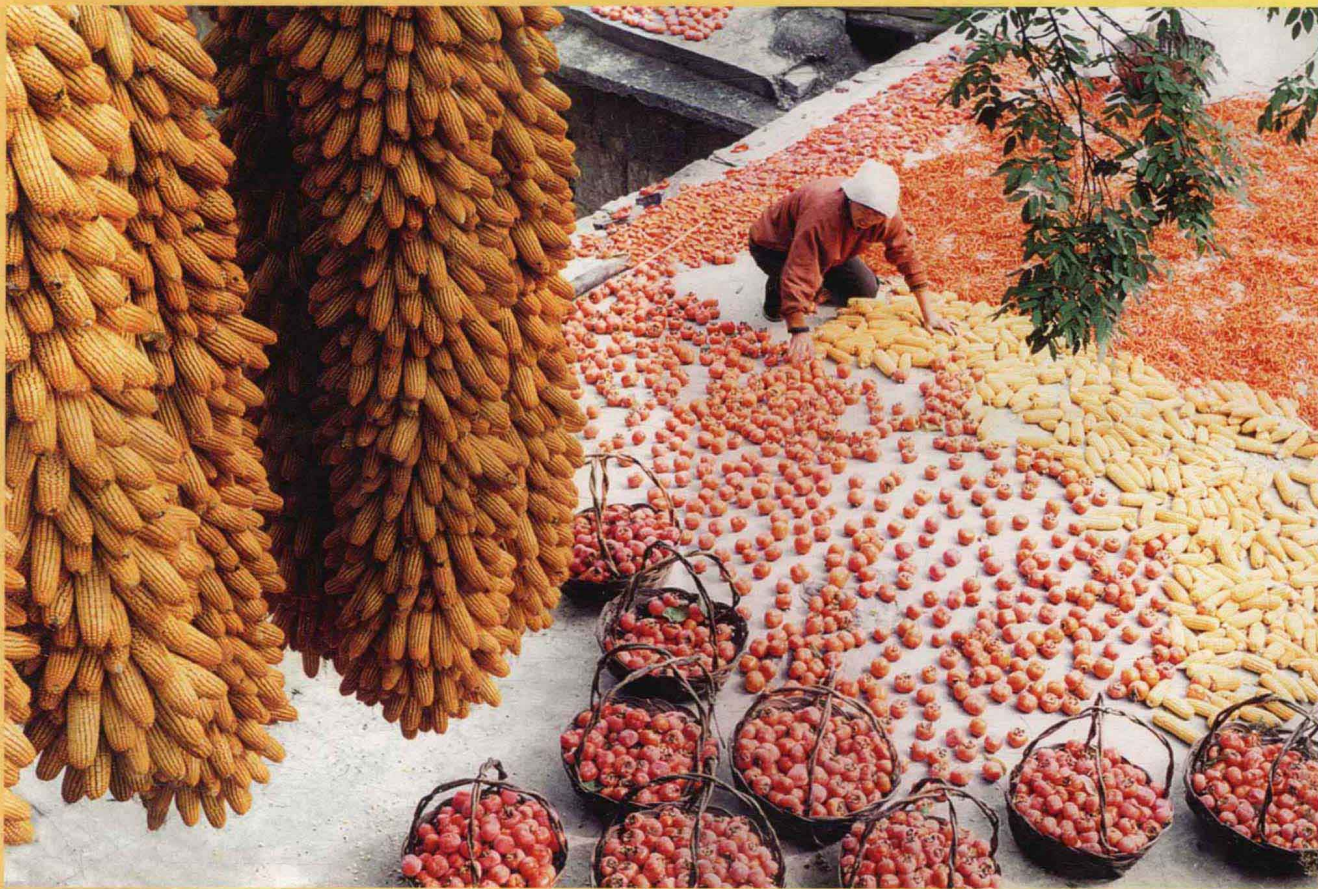
近几年来，河南坚持开放带动和可持续发展战略，大力发展先进生产力，不断吸收和传播先进文化，推动了经济与社会健康协调发展。河南正以新的姿态和形象阔步走向世界。



In recent years, Henan province has persisted in the opening up program and the sustainable development strategy, worked hard in promoting advanced productive forces, and learning from and disseminating advanced culture, in an effort to ensure the sound and coordinated development of the economy and society. Today, Henan is becoming increasingly international with an entirely new image.

农  
业





# 富饶的土地



自古以来，河南就是一片富饶的土地。这片土地抚育了远古先民，这片土地依然承载和养育着96.13万中原儿女。

HENAN TODAY

今日河南

Since ancient times, the province of Henan has been a land of plenty. This piece of land provided for people in antiquity and today is providing for and nurturing a population of 96.13 million.



工  
业

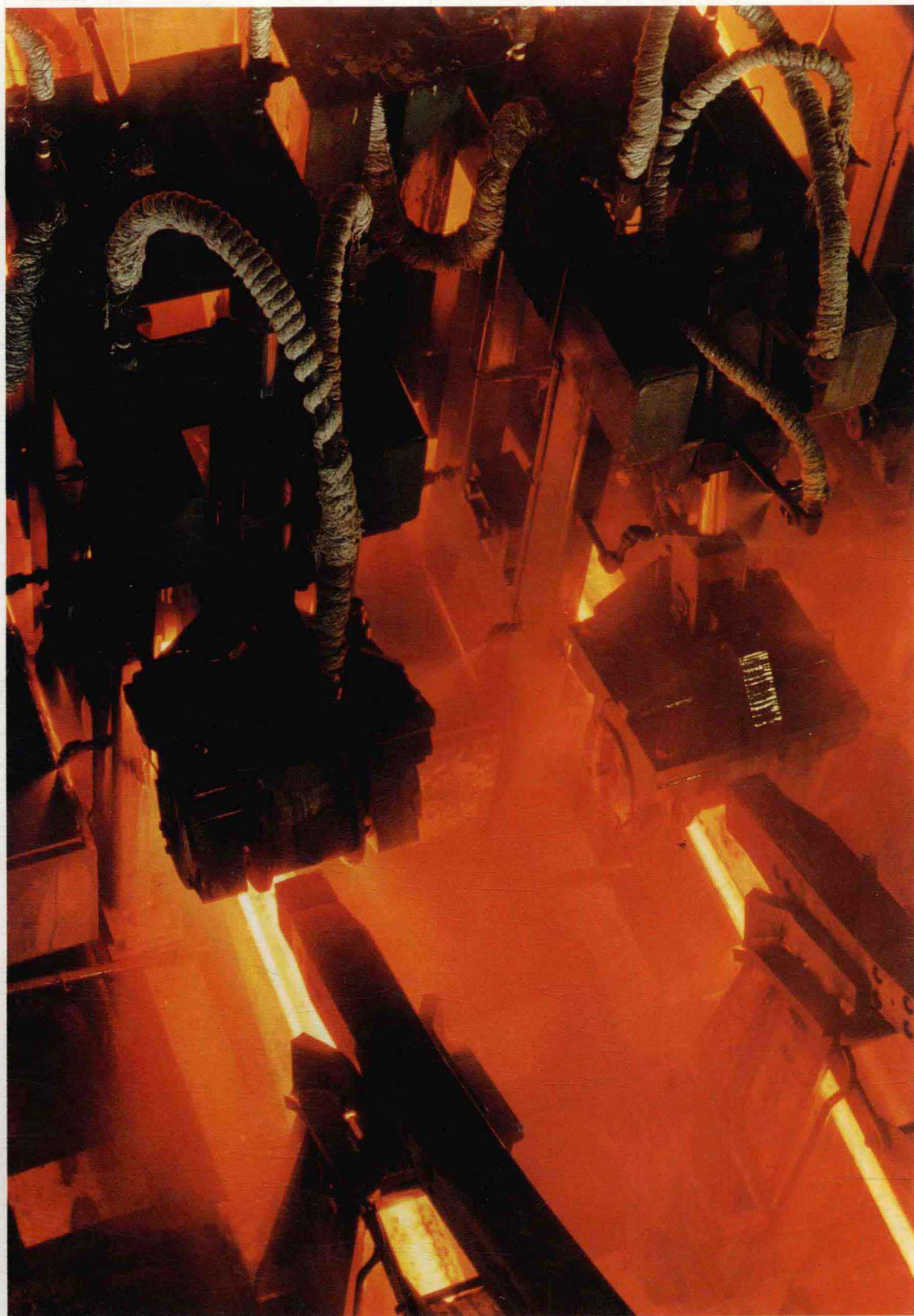


改革开放以来，河南工业持续快速发展，形成了一批在全国同行业中具有领先地位的重点企业。如平顶山神马集团为中国最大的锦纶帘子布生产企业、安阳彩色显像管玻壳有限公司为中国最大的显像管玻壳生产企业、漯河双汇集团为中国最大的肉类加工基地、周口莲花集团为中国最大的调味品生产基地等。



中原油田夜景

Night at the Central Plain Oilfield



安阳钢铁公司小坊胚连铸机

A workshop at Anyang Iron and Steel Company

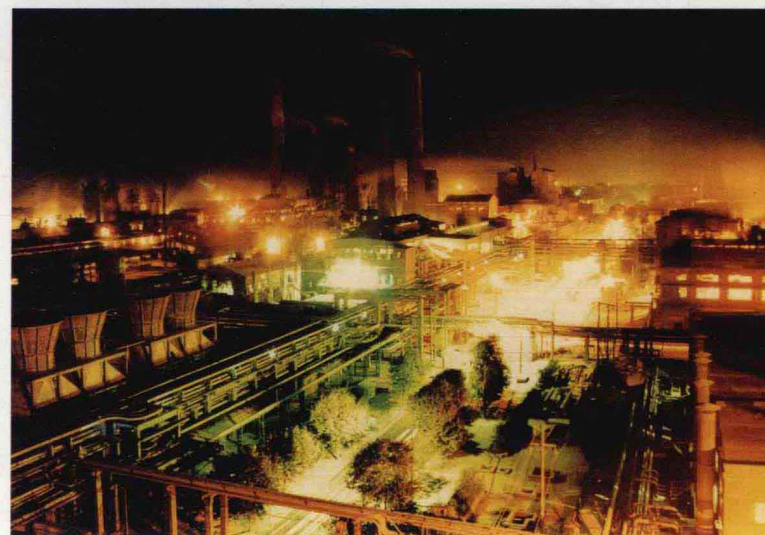


The Magic Horse Group in Pingdingshan  
平顶山神马集团

HENAN TODAY

今日河南

Ever since the introduction of the reform and opening up program, industry in Henan has been making sustained and speedy development. As a result, a number of key enterprises with leading positions in their respective fields in the country have emerged. The Magic Horse Group in Pingdingshan, for example, is China's largest producer of nylon tyre fabrics. Also, the Anyang Color Kinescope Glass Casing Company Ltd. is the leader in its trade in the country, the Luohe Shine Way Group is the largest meat-processing base in the country while the Zhoukou Lotus Group is the largest production base for food flavoring agents.



中国长城铝业公司  
China Great Wall Aluminum Company



精

益

求

精

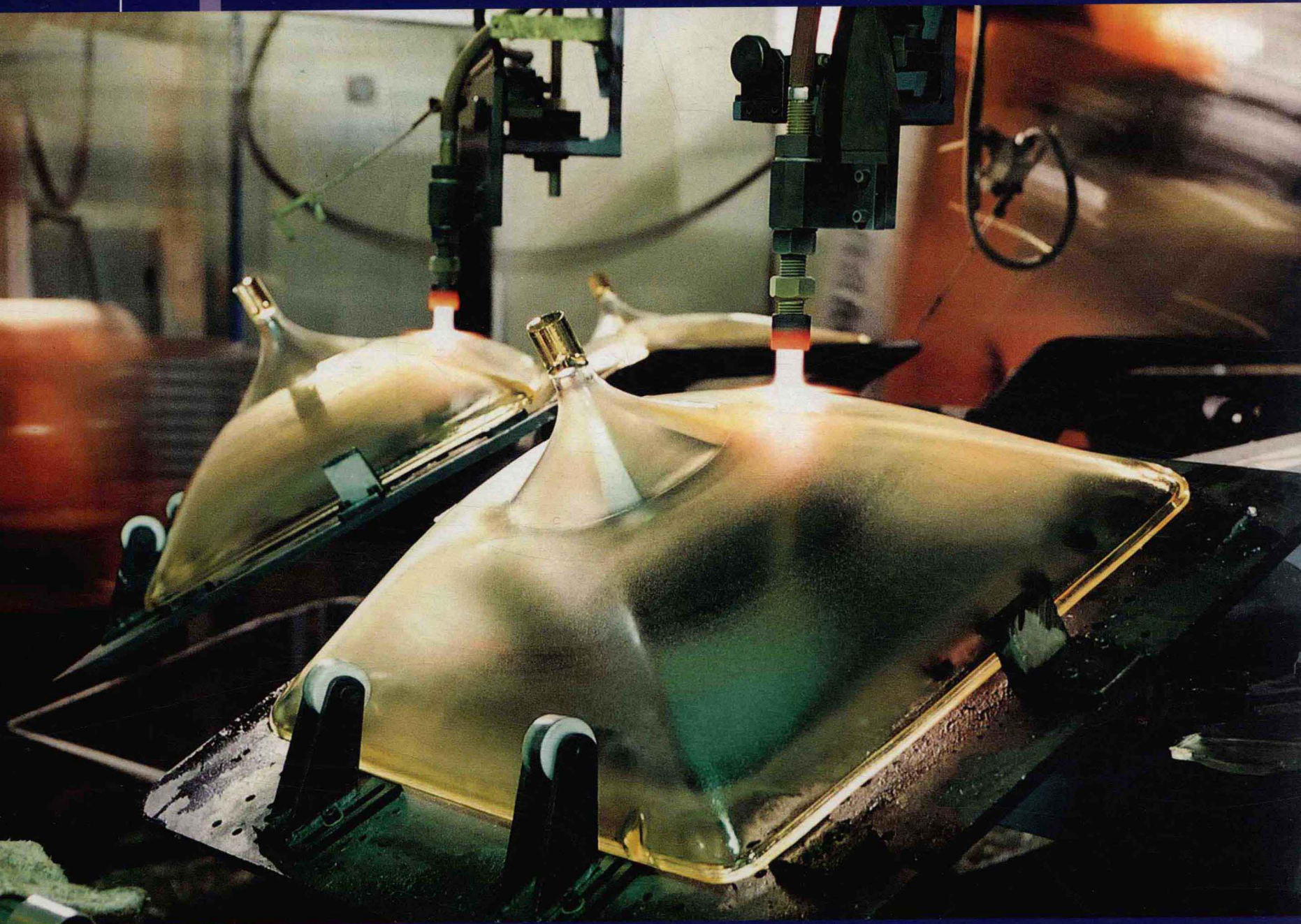




1. 河南宇通公司生产线
2. 河南莲花味精集团有限公司
3. 新飞电器集团公司
4. 河南嵩岳集团生产线
5. 漯河双汇集团分割肉车间

1. An assembly line at Henan Yutong Company
2. Henan Lotus Flavoring Agent Group Company Ltd
3. Xinfei Electrical Appliance Group Company
4. A production line at Henan Songyue Group
5. The meat cutting and separation workshop at Luohe Shine Way Group



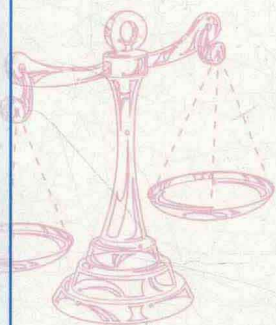


安彩公司生产线

A production line at Anyang Color Kinescope Glass Casing Company



# 商业



河南交通便利，是全国商品集散地，商业具有明显优势。建成了一大批商品交易市场，初步形成以各类批发市场为龙头，大中小型生产和生活资料相结合，多层次、多种经济成分和运行方式并存的商品市场体系，发展了一批在全国有一定影响的商业企业。同时，在郑州举办的各种类型的商品交易会、展示会、产品发布会等，进一步烘托出郑州作为全国商贸中心的地位。



With easy transportation facilities, Henan serves as an entrepot of commodities for the country, thus enjoying a special advantage in commerce. A large number of commodity exchanges have been established, giving the province a commercial system with wholesale marketing as the leading element, combining production materials of all sizes, materials for daily life, and embodying different economic elements and operation modes. A group of commercial enterprises influential in the country has appeared in Henan. Meanwhile, various kinds of commodity fairs, exhibitions and product promotion meetings have further accentuated the position of Zhengzhou as the national commercial trading center.



股票代码	名称	今开	最新价	涨/跌	成交量	成交额	换手率	市盈率	每股收益	净资产
小 116	1362	1350	1361	+19	1250	1	1261	3	110	13500
小 187	1319	1327	1335	+16	1394	181	1335	41	18774	81600
小 189	1382	1385	1316	-66	1316	4	1317	33	9466	33218
小 111	1346	1351	1363	+17	1353	94	1354	27	14752	64964
小 281	1366	1375	1373	-3	1372	6	1373	4	2866	3246
小 203	1364	1348	1378	+14	1378	14	1374	2	118	666
小 285	1382	1382	1399	+17	1381	10	1488	1	41	130
沪深 30	3080									
沪深 30	3080									
沪深 30	3080									
沪深 30	3080									
沪深 30	3080									

郑州商品交易所  
2004.11.11

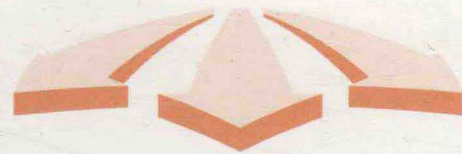


【04134287】(鄂钢转债) 转股公告  
【04134288】(鄂钢转债) 转股公告  
【04134289】(鄂钢转债) 转股公告  
【04134290】(鄂钢转债) 转股公告



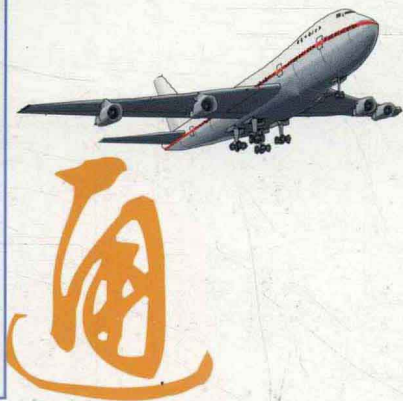
**郑**州商品交易所是全国最大的粮食批发市场和首家规范化的粮食期货市场，被誉为“中国第一市”，“郑州价格”是全国粮油交易的指导价格，也是世界粮油市场的重要参考价格。

The Zhengzhou Commodity Exchange is the country's largest grain wholesale market and the first standard futures market for grain, reputed as "China's Number One Market". The "Zhengzhou Price" has become the guiding price for grain and oil transactions in the country and an important index for consideration for the world grain and oil market.



# 交

TRANSPORTATION



河南居中国之中，连南贯北，承东启西，是中国内陆交通运输的重要枢纽，拥有一类口岸3个，二类口岸8个，列全国内陆省份第一位。

Lying in the heart of China, Henan joins the north with the south and links up the east with the west of the country, thus enjoying the position as an important inland transportation hub, which is served by three first-category ports and eight second-category ports. They make the largest number among inland provinces in the country.



郑州新郑国际机场

Xinzheng International Airport, Zhengzhou



亚洲最大的火车编组站——郑州北站

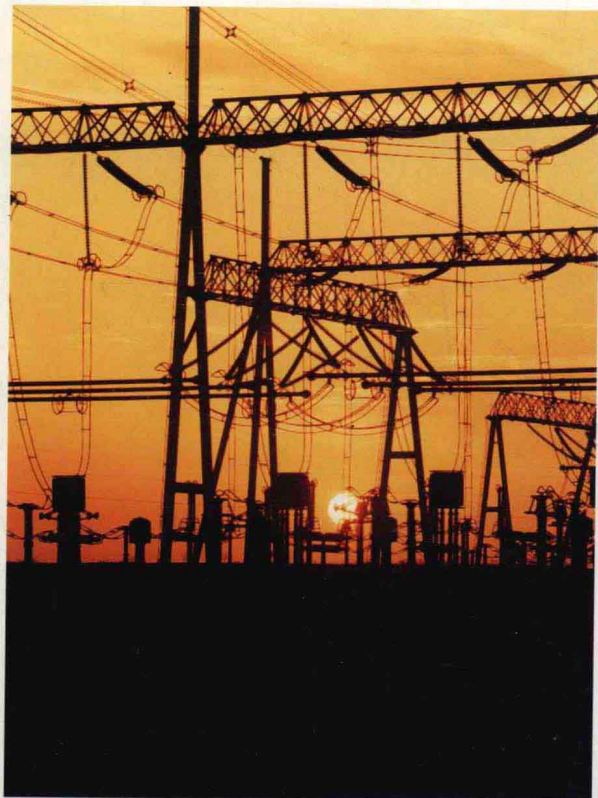
The North Zhengzhou Station—the largest railway marshalling yard in Asia



郑、汴、洛高速公路

Zhengzhou-Kaifeng-Luoyang Expressway





省电力调配中心  
Henan Provincial Electricity Distribution Center

# 基础设施

# INFRASTRUCTURE



河南信息港  
Henan Provincial Information Harbor